

## **Atebion i Gwestiynau Ysgrifenedig y Cynulliad i'w hateb ar 27 Ionawr 2011**

[R] yn nodi bod yr Aelod wedi datgan buddiant.

[W] yn nodi bod y cwestiwn wedi'i gyflwyno yn Gymraeg.

### **Cynnwys**

- 2 Cwestiynau i'r Prif Weinidog
- 2 Cwestiynau i'r Gweinidog dros Fusnes a'r Gyllideb
- 4 Cwestiynau i'r Gweinidog dros Blant, Addysg a Dysgu Gydol Oes
- 6 Cwestiynau i'r Dirprwy Brif Weinidog a'r Gweinidog dros yr Economi a Thrafnidiaeth
- 7 Cwestiynau i'r Gweinidog dros yr Amgylchedd, Cynaliadwyedd a Thai
- 7 Cwestiynau i'r Gweinidog dros Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol
- 8 Cwestiynau i'r Gweinidog dros Dreftadaeth
- 8 Cwestiynau i'r Gweinidog dros Faterion Gwledig
- 9 Cwestiynau i'r Gweinidog dros Gyfiawnder Cymdeithasol a Llywodraeth Leol
- 10 Cwestiynau i Gynrychiolwyr Comisiwn y Cynulliad

***Gofyn i Brif Weinidog Cymru***

**Darren Millar (Gorllewin Clwyd):** Sawl cwyn swyddogol sydd wedi'i wneud yn erbyn pob un Gweinidog penodol fesul blwyddyn er 2007. (WAQ56998)

**Darren Millar (Gorllewin Clwyd):** Sawl cwyn swyddogol, yn erbyn pob un Gweinidog penodol, yr ymchwiliwyd iddo fesul blwyddyn er 2007. (WAQ56999)

***Ni ddarparwyd cyfieithiad***

Year	Number of complaints	Minister	Investigated
2007/08	0	-	
2008/09	1	First Minister	1
2009/10	1	Minister for Children, Education, Lifelong Learning and Skills	1 (Ongoing)
2010/11	1	Minister for Health and Social Services	1
Total	3		3

***Gofyn i'r Gweinidog dros Fusnes a'r Gyllideb***

**Nick Bourne (Canolbarth a Gorllewin Cymru):** Faint wnaeth Llywodraeth Cynulliad Cymru ei wario ar gardiau Nadolig yn 2010. (WAQ56976)

***Ni ddarparwyd cyfieithiad***

A total of £248 (excluding VAT) was spent on Christmas cards in 2010.

**Nick Bourne (Canolbarth a Gorllewin Cymru):** Faint wnaeth Llywodraeth Cynulliad Cymru ei wario ar bartion a dathliadau Nadolig yn 2010. (WAQ56977)

***Ni ddarparwyd cyfieithiad***

No identifiable expenditure has been incurred by the Assembly Government on Christmas parties and celebrations.

**Nick Bourne (Canolbarth a Gorllewin Cymru):** Faint wnaeth Llywodraeth Cynulliad Cymru ei wario ar goed Nadolig yn 2010. (WAQ56978)

***Ni ddarparwyd cyfieithiad***

No identifiable expenditure was incurred by the Assembly Government on Christmas Trees in 2010.

**Nick Bourne (Canolbarth a Gorllewin Cymru):** O ble y cafodd Llywodraeth Cynulliad Cymru ei choed Nadolig yn 2010. (WAQ56979)

***Ni ddarparwyd cyfieithiad***

Christmas trees are donated to the Welsh Assembly Government by the Forestry Commission.

**Nick Bourne (Canolbarth a Gorllewin Cymru):** Sawl ymweliad Gweinidogol y mae'r Gweinidog wedi'i wneud â rhanbarth etholiadol y Gogledd yn y 12 mis diwethaf. (WAQ56980)

*Ni ddarparwyd cyfieithiad*

The totals for each Minister are shown in the following table:

Minister	Number of Ministerial visits
Ieuan Wyn Jones	25
Jane Hutt	4
Leighton Andrews	12
Jane Davidson	7
Edwina Hart	4
Carl Sargeant	24
Elin Jones	8
Alun Ffred Jones	14

**Andrew RT Davies (Canol De Cymru):** Beth oedd cyfanswm cost blynyddol gweithredoedd cyfathrebu Llywodraeth Cynulliad Cymru, gan roi ffigurau ar gyfer y tair blynedd diwethaf. (WAQ57000)

*Ni ddarparwyd cyfieithiad*

The Welsh Assembly Government does not maintain information under the category 'communications operation'. 'Communications' potentially covers a wide area across all Welsh Assembly Government departments and providing information for the last three years without some further indication of the information being sought would entail considerable investigation and incur disproportionate costs.

**Andrew RT Davies (Canol De Cymru):** Beth yw'r cyfanswm costau adrannol a dalwyd i staff drwy unrhyw lwfans 'ysgwyddo cyfrifoldeb swydd uwch', gan roi ffigurau blynyddol ar gyfer pob un o'r tair blynedd diwethaf ar gyfer a) yr Adran Plant, Addysg a Dysgu Gydol Oes a b) Adran yr Economi a Thrafnidiaeth. (WAQ57001) *Trosglwyddwyd i'w ateb gan yr Ysgrifennydd Parhaol*

*Ni ddarparwyd cyfieithiad*

**Yr Ysgrifennydd Parhaol (Y Fonesig Gill Morgan):** The table below provides the information requested. The costs in the table are based on financial years.

	Department for Education and Children, Lifelong Learning	Department for the Economy and Transport
2008/09	£202,310.26	£175,078.91
2009/10	£175,161.11	£173,068.25
2010/11*	£81,184.20	£92,352.06

\*Data up to and including January 2011.

Although we do not yet have complete figures for the current year, a comparison of monthly average figures shows that the cost of these allowances has fallen by 51% for the Department for Children, Education and Lifelong Learning and 37% for the Department for the Economy and Transport over the past three years. This is a considerable achievement during a period of restructuring for both departments, typically a time when allowances tend to increase as new structures bring additional responsibilities

***Gofyn i'r Gweinidog dros Blant, Addysg a Dysgu Gydol Oes***

**Nick Bourne (Canolbarth a Gorllewin Cymru):** A wnaiff y Gweinidog egluro pam fod Cymru'n dal i fod ar waelod tabl gwledydd y Sefydliad ar gyfer Cydweithrediad a Datblygiad Economaidd yn ôl astudiaeth PISA 2009. (WAQ56984)

***Ni ddarparwyd cyfieithiad***

The PISA 2009 figures paint a very disappointing picture of educational performance in Wales but we are far from the bottom of the OECD nations. My Written Statement on 7 December refers.

**Nick Bourne (Canolbarth a Gorllewin Cymru):** Sawl ymweliad Gweinidogol y mae'r Gweinidog wedi'i wneud â rhanbarth etholiadol y Gogledd yn y 12 mis diwethaf. (WAQ56985) ***Trosglwyddwyd i'w ateb gan y Gweinidog dros Fusnes a'r Gyllideb***

***Ni ddarparwyd cyfieithiad***

**Y Gweinidog dros Fusnes a'r Gyllideb (Jane Hutt):**The totals for each Minister are shown in the following table:

Minister	Number of Ministerial visits
Ieuan Wyn Jones	25
Jane Hutt	4
Leighton Andrews	12
Jane Davidson	7
Edwina Hart	4
Carl Sargeant	24
Elin Jones	8
Alun Ffred Jones	14

**Nick Bourne (Canolbarth a Gorllewin Cymru):** Faint o fyfyrwyr a gofrestrwyd ar gyrsiau Ieithoedd Tramor Modern ar lefel TGAU a Safon Uwch ym mhob blwyddyn er 2005, ac a wnaiff y Gweinidog ddarparu dadansoddiad fesul iaith. (WAQ56986)

***Ni ddarparwyd cyfieithiad***

This information is in the tables below.

**Table 1: Number of GCSE examinations entries by 15 years old, by subject**

Subject	Number of entries					
	2005	2006	2007	2008	2009	2010
French	8,810	8,613	8,237	7,840	7,005	6,798
German	2,423	2,273	2,101	2,082	1,959	1,758

Spanish	1,268	1,287	1,419	1,379	1,560	1,645
Polish	*	*	16	40	34	86
Italian	91	86	95	43	50	46
Chinese/Japanese	69	56	60	53	28	23
Arabic	39	40	62	44	17	26
Urdu, Bengali, Panjabi, Gujarati	67	64	51	41	20	28
Other (a)	49	51	54	47	33	22

Source: Welsh Examination Database

There are fewer than 5 pupils in this category. The number has been suppressed to reduce the risk of disclosure of data for very small numbers of pupils

(a) Dutch, Modern Greek, Modern Hebrew, Persian, Portugese, Russian, Turkish

**Table 2: Number of A level examinations entries by 17 year olds, by subject**

Subject	Number of entries					
	2005	2006	2007	2008	2009	2010
French	845	836	833	767	700	563
German	249	248	275	231	200	176
Spanish	133	153	155	142	184	160
Chinese/Japanese	16	19	16	27	28	35
Polish	0	0	*	*	*	16
Russian	6	5	*	7	6	9
Arabic	5	9	14	10	6	7
Other (a)	16	23	27	28	14	16

There are fewer than 5 pupils in this category. The number has been suppressed to reduce the risk of disclosure of data for very small numbers of pupils

(a) Dutch, Modern Greek, Modern Hebrew, Persian, Portugese, Russian, Turkish

**Nick Bourne (Canolbarth a Gorllewin Cymru):** Pa arweiniad y mae'r Adran Plant, Addysg a Dysgu Gydol Oes wedi'i anfon i ysgolion yng Nghymru rhwng mis Ebrill 2009 a mis Ebrill 2010, ac a wnaiff y Gweinidog ddarparu dolen electronig at bob un ohonynt. (WAQ56994)

***Ni ddarparwyd cyfieithiad***

At the end of the academic year DCELLS produces a Statutory Annual Report to Schools issued under Section 38(3) of the Education Act 2002.

Its purpose is to keep schools and their governing bodies fully informed of documents sent to schools by the Welsh Assembly Government over the previous academic year.

The report includes a list of documents (with web links where available)\* and contact details of the relevant DCELLS policy official if further information is required.

Please note that the guidance sent to schools is recorded on an academic year basis and not a financial year basis.

Annual report 2009-10 (September 2009 – August 2010)

<http://wales.gov.uk/topics/educationandskills/publications/guidance/annualreport2010/?lang=en>

Annual report 2008-09 (September 2008 – August 2009)

<http://wales.gov.uk/topics/educationandskills/publications/guidance/annualreport0809/?lang=en>

### ***Gofyn i'r Gweinidog dros yr Economi a Thrafnidiaeth***

**Nick Bourne (Canolbarth a Gorllewin Cymru):** Sawl ymweliad Gweinidogol y mae'r Gweinidog wedi'i wneud â rhanbarth etholiadol y Gogledd yn y 12 mis diwethaf. (WAQ56988) ***Trosglwyddwyd i'w ateb gan y Gweinidog dros Fusnes a'r Gyllideb***

#### ***Ni ddarparwyd cyfieithiad***

**Y Gweinidog dros Fusnes a'r Gyllideb (Jane Hutt):**The totals for each Minister are shown in the following table:

<b>Minister</b>	<b>Number of Ministerial visits</b>
Ieuan Wyn Jones	25
Jane Hutt	4
Leighton Andrews	12
Jane Davidson	7
Edwina Hart	4
Carl Sargeant	24
Elin Jones	8
Alun Ffred Jones	14

**Nick Bourne (Canolbarth a Gorllewin Cymru):** Beth mae'r Gweinidog yn ei wneud i gynyddu cyflogaeth yn Nolgellau, Aberdyfi, Tywyn a Blaenau Ffestiniog. (WAQ56995)

#### ***Ni ddarparwyd cyfieithiad***

I have set out my intentions for the whole of Wales in Economic Renewal: a new direction, a programme which will help increase employment by creating a better environment for economic growth.

I recently attended the launch of the Meirionnydd Employment Plan, developed by Gwynedd Council and key stakeholders, offering a comprehensive response to the area's needs and opportunities. Some of the specific projects being undertaken under the Plan, and being funded with support from the Assembly Government through our Wales European Funding Office and others, are:-

- Strategic Regeneration Programme for Blaenau Ffestiniog  
Enhanced Public Realm; Integrated Signage and Parking; Enhanced Gateways; Public Art; Local Enterprise; Town Improvement Scheme. Total cost £4.4m

- Briwat Bridge Renovation  
Total cost £19.6m
- Eryri Centre Of Excellence (E4G)  
Cycling Centre at Coed y Brenin; mountain bike paths at Blaenau Ffestiniog; outdoor activities at Glanllyn; activities on Trawsfynydd Lake. Total cost £4m
- Llwyddo'n Lleol  
Providing a mechanism for young people to contribute to their communities. Total cost £3.8m
- Shaping the Future  
Addressing the impact of nuclear industry restructuring in North West Wales. Total cost £2.3m

### ***Gofyn i'r Gweinidog dros yr Amgylchedd, Cynaliadwyedd a Thai***

**Nick Bourne (Canolbarth a Gorllewin Cymru):** Sawl ymweliad Gweinidogol y mae'r Gweinidog wedi'i wneud â rhanbarth etholiadol y Gogledd yn y 12 mis diwethaf. (WAQ56991) ***Trosglwyddwyd i'w ateb gan y Gweinidog dros Fusnes a'r Gyllideb***

*Ni ddarparwyd cyfieithiad*

**Y Gweinidog dros Fusnes a'r Gyllideb (Jane Hutt):**The totals for each Minister are shown in the following table:

<b>Minister</b>	<b>Number of Ministerial visits</b>
Ieuan Wyn Jones	25
Jane Hutt	4
Leighton Andrews	12
Jane Davidson	7
Edwina Hart	4
Carl Sargeant	24
Elin Jones	8
Alun Ffred Jones	14

### ***Gofyn i'r Gweinidog dros Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol***

**Nick Bourne (Canolbarth a Gorllewin Cymru):** Sawl ymweliad Gweinidogol y mae'r Gweinidog wedi'i wneud â rhanbarth etholiadol y Gogledd yn y 12 mis diwethaf. (WAQ56987) ***Trosglwyddwyd i'w ateb gan y Gweinidog dros Fusnes a'r Gyllideb***

*Ni ddarparwyd cyfieithiad*

**Y Gweinidog dros Fusnes a'r Gyllideb (Jane Hutt):**The totals for each Minister are shown in the following table:

<b>Minister</b>	<b>Number of Ministerial visits</b>
Ieuan Wyn Jones	25
Jane Hutt	4
Leighton Andrews	12
Jane Davidson	7

Edwina Hart	4
Carl Sargeant	24
Elin Jones	8
Alun Ffred Jones	14

**Nick Bourne (Canolbarth a Gorllewin Cymru):** A yw Llywodraeth Cynulliad Cymru yn bwriadu gwneud toriadau i gyllideb y GIG, ac os felly, a wnaiff y Gweinidog ddarparu manylion y toriadau hynny a sut mae'n bwriadu eu gweithredu dros y 3 blynedd nesaf. (WAQ56993)

*Ni ddarparwyd cyfieithiad*

We have no plans to cut the NHS budget over the next three years. We expect NHS organisations to make efficiency savings to meet increases in cost and to fund improvements in the quality of care for patients.

**Gofyn i'r Gweinidog dros Dreftadaeth**

**Nick Bourne (Canolbarth a Gorllewin Cymru):** Sawl ymweliad Gweinidogol y mae'r Gweinidog wedi'i wneud â rhanbarth etholiadol y Gogledd yn y 12 mis diwethaf. (WAQ56990) *Trosglwyddwyd i'w ateb gan y Gweinidog dros Fusnes a'r Gyllideb*

*Ni ddarparwyd cyfieithiad*

**Y Gweinidog dros Fusnes a'r Gyllideb (Jane Hutt):** The totals for each Minister are shown in the following table:

Minister	Number of Ministerial visits
Ieuan Wyn Jones	25
Jane Hutt	4
Leighton Andrews	12
Jane Davidson	7
Edwina Hart	4
Carl Sargeant	24
Elin Jones	8
Alun Ffred Jones	14

**Gofyn i'r Gweinidog dros Faterion Gwledig**

**Nick Bourne (Canolbarth a Gorllewin Cymru):** Sawl ymweliad Gweinidogol y mae'r Gweinidog wedi'i wneud â rhanbarth etholiadol y Gogledd yn y 12 mis diwethaf. (WAQ56992) *Trosglwyddwyd i'w ateb gan y Gweinidog dros Fusnes a'r Gyllideb*

*Ni ddarparwyd cyfieithiad*

**Y Gweinidog dros Fusnes a'r Gyllideb (Jane Hutt):** The totals for each Minister are shown in the following table:

Minister	Number of Ministerial visits
Ieuan Wyn Jones	25
Jane Hutt	4



Leighton Andrews	12
Jane Davidson	7
Edwina Hart	4
Carl Sargeant	24
Elin Jones	8
Alun Ffred Jones	14

**Brynle Williams (Gogledd Cymru):** Pa asesiad y mae Llywodraeth Cynulliad Cymru wedi'i wneud ynghylch faint yn llai o oriau y mae ffermwr cyffredin nawr yn eu treulio ar waith gweinyddol ac archwiliadau o ganlyniad i'r adolygiad sy'n mynd rhagddo o fiwrocratiaeth ar y fferm. (WAQ56996)

*Ni ddarparwyd cyfieithiad*

No assessment has been made of this.

**Mick Bates (Sir Drefaldwyn):** A yw'n bosibl ymestyn y rhanddirymiad o ran Mwy nag Un Ffermwr yn defnyddio'r un Tir Comin i holl ddeiliadaeth tir Cymru. (WAQ56997)

*Ni ddarparwyd cyfieithiad*

There is no derogation for dual use on common land, but rather a regulatory provision (EC regulation: 1122/2009 - Article 34) for land used in common to be apportioned notionally based on the farmers' use or right of use of the land for the activation of Single Payment Scheme entitlements. The allocation is notional as no one farmer has control of the common land. This European provision is not available or appropriate for enclosed land as only one farmer can have the land at their disposal, or have control of it, at any one time. This is also the reason the EC auditors have given as to why dual use of individual land parcels cannot be permitted.

**Gofyn i'r Gweinidog dros Gyfiawnder Cymdeithasol a Llywodraeth Leol**

**Nick Bourne (Canolbarth a Gorllewin Cymru):** Sawl ymweliad Gweinidogol y mae'r Gweinidog wedi'i wneud â rhanbarth etholiadol y Gogledd yn y 12 mis diwethaf. (WAQ56989) *Trosglwyddwyd i'w ateb gan y Gweinidog dros Fusnes a'r Gyllideb*

*Ni ddarparwyd cyfieithiad*

**Y Gweinidog dros Fusnes a'r Gyllideb (Jane Hutt):** The totals for each Minister are shown in the following table:

Minister	Number of Ministerial visits
Ieuan Wyn Jones	25
Jane Hutt	4
Leighton Andrews	12
Jane Davidson	7
Edwina Hart	4
Carl Sargeant	24
Elin Jones	8
Alun Ffred Jones	14

### ***Gofyn i un o gynrychiolwyr Comisiwn y Cynulliad***

**Nick Bourne (Canolbarth a Gorllewin Cymru):** Faint wnaeth Comisiwn y Cynulliad ei wario ar ddathliadau'r Nadolig yn 2010-11. (WAQ56981)

***Rhoddyd ateb ar 09 Chwefror 2011***

**Assembly Commissioner for Assembly Resources, William Graham AM:**

William Graham AC, Comisiynydd Adnoddau'r Cynulliad:

Gwariodd y Comisiwn £2,625 ar eitemau sy'n gysylltiedig â'r Nadolig fel coed ac addurniadau yn y Pierhead a swyddfa Gogledd Cymru, y cyngerdd carolau a digwyddiadau Nadoligaidd y Glannau, lluniaeth ysgafn ar gyfer brecwast hwyr diwedd tymor y staff a chardiau Nadolig. Fel sy'n arferol gennym, rhoddyd un awr ychwanegol o amser i staff y Cynulliad i hwyluso gorffen y gwaith ynghynt ar ddyddiau pan oedd ciniawau wedi'u trefnu i ddathlu'r Nadolig gyda chydweithwyr, ar amcan gost o £6,500.

Gwnaethpwyd rhai arbedion hefyd. Cyfnod y Nadolig oedd y tro cyntaf i adeiladau'r Senedd, y Pierhead a Thŷ Hywel gau o ddydd Gwener 24 Rhagfyr i ddydd Llun, 3 Ionawr (cynhwysol). Ar y cyd a'n rhaglen barhaus ar gyfer defnyddio ynni'n effeithiol sicrhodd y cam hwn arbedion o £8,000 o gymharu â'r un cyfnod yn 2009.

Yn unol ag ysbryd y Nadolig, roedd y coed ar gyfer y Senedd a derbynfa Tŷ Hywel yn rhodd gan y Comisiwn Coedwigaeth a chawsant eu gosod a'u tynnu i lawr am ddim gan Integral, ein contractwyr cynnal a chadw. Rhoddion personol gan ein Prif Weithredwr a'n Clerc oedd y gwobrau raffl a ddarparwyd ym mrecwast hwyr Nadolig y staff (y briffio diwedd tymor ar gyfer yr holl staff) a'r bisgedi a'r siocledi ar gyfer pob un o dimau'r Comisiwn.

Mabwysiadodd y Comisiwn ddull gweithredu mwy gwyrdd o ran cardiau Nadolig eleni gyda rhagor o bobl yn defnyddio cardiau cyfarch electronig, a oedd yn ddull a ddewiswyd gan y Llywydd ac aelodau o'r Bwrdd Rheoli.

**Nick Bourne (Canolbarth a Gorllewin Cymru):** Faint wnaeth Comisiwn y Cynulliad ei wario ar gardiau Nadolig yn 2010-11. (WAQ56982)

***Rhoddyd ateb ar 09 Chwefror 2011***

**William Graham AC, Comisiynydd Adnoddau'r Cynulliad:**

Mabwysiadodd y Comisiwn ddull gweithredu mwy gwyrdd o ran cardiau Nadolig eleni, oherwydd defnyddiwyd mwy o gardiau cyfarch electronig. Anfonwyd cardiau electronig gan y Llywydd ac aelodau o'r Bwrdd Rheoli. Anfonwyd cardiau swyddogol gan y Dirprwy Lywydd, am gost o £21.97.

Rhoddir cyfle i Aelodau'r Cynulliad brynu cardiau Nadolig personol y Cynulliad trwy siop y Cynulliad. Prynwyd 2,555 o gardiau eleni.

**Nick Bourne (Canolbarth a Gorllewin Cymru):** Faint mae Comisiwn y Cynulliad yn ei wario ar ei ymgyrch refferendwm 'Pleidleisiwch 2011'. (WAQ56983)

***Rhoddyd ateb ar 09 Chwefror 2011***

**William Graham AC, Comisiynydd Adnoddau'r Cynulliad:**

Mae Deddf Llywodraeth Cymru 2006 yn rhoi'r grym i Gomisiwn y Cynulliad i "hyrwyddo ymwybyddiaeth y cyhoedd o'r system bresennol neu unrhyw system yn y dyfodol ar gyfer ethol Aelodau'r Cynulliad a'r system bresennol neu unrhyw system yn y dyfodol ar gyfer llywodraeth ddatganoledig yng Nghymru." Rhan o'r cyfrifoldeb hwn yw'r gallu i ddarparu rhaglenni gwybodaeth neu

addysg i godi ymwybyddiaeth y cyhoedd. Y refferendwm ar bwerau deddfu ar 3 Mawrth ac etholiad y Cynulliad ar 5 Mai yw'r cyfleoedd cyntaf ers i Ddeddf 2006 ddod i rym i bobl Cymru gael pleidleisio ar y materion pwysig hyn.

Nod strategol gyntaf y Comisiwn ers iddo ddod i fodolaeth oedd hyrwyddo ac ehangu ymgysylltiad â datganoli. Mae wedi arfer ei bwerau statudol ac wedi cynnal y nod hon drwy ymrwymo'r adnoddau a ganlyn i'r ymgyrch "Pleidleisiwch 2011". Mae'r holl adnoddau hyn wedi'u cynnwys yn y gyllideb cyfathrebu allanol a gytunwyd gan y Cynulliad ar gyfer y flwyddyn hon, ac nid oes dim arian ychwanegol wedi'i wario na'i geisio.

Gwariant a chyfansymiau Pleidleisiwch 2011

Roedd y prif gostau yn gysylltiedig ag ymgyrch hysbysebu aml-gyfyngol y Cynulliad ar-lein a oedd yn £68,099.85. Mae hyn yn cynnwys creu'r holl hysbysebion ar-lein ar draws fformatau a systemau digidol amrywiol, yn ogystal â chostau prynu gofod hysbysebu ar-lein.

Mae'r cyfanswm yn cynnwys ffi o £5,650 i'r Swyddfa Wybodaeth Ganolog i dalu ffioedd caffael, prosiectau a rheolaeth ariannol. Mae Comisiwn y Cynulliad wedi defnyddio'r un asiantaeth gynllunio'r cyfyngau â'r Comisiwn Etholiadol. Mae hyn yn helpu i sicrhau bod ymgyrch hysbysebu aml-gyfyngol y Comisiwn Etholiadol ac ymgyrch benodol Comisiwn y Cynulliad yn cydweddu.

Y costau eraill yw:

£267.90: am ddehonglydd Iaith Arwyddion Prydain am fersiwn BSL o'r fideo – dyma'r tro cyntaf i'r Comisiwn gynhyrchu fideo o'r fath er mwyn cyrraedd cynulleidfa ehangach.

£191.87: am fersiwn braille o daflen Pleidleisiwch 2011

£528.75: am fersiwn darllen yn rhwydd o'r un daflen

£1332.45: am chwe baner arddangos Pleidleisiwch 2011

£282.00: am un faner arddangos fawr ar gyfer Pleidleisiwch 2011

£3,743 (hyd at fis Tachwedd 2010): am gostau'r bws Allgymorth y mae modd eu cysylltu'n uniongyrchol ag ymgyrch Pleidleisiwch 2011.

Mae Comisiwn y Cynulliad wedi defnyddio'r adnoddau hyn mewn ymgyrch gyfathrebu aml-gyfyngol arloesol sy'n cynnig gwybodaeth gywir, ddiduedd ac awdurdodol am waith y Cynulliad, y refferendwm ac etholiad y Cynulliad. Cynlluniwyd yr ymgyrch i sicrhau bod cynifer o bobl â phosibl yn gwybod am y cyfleoedd sydd ar gael i ddweud eu dweud eleni. Nid gwybodaeth am y refferendwm ar bwerau deddfu yn unig yw'r ymgyrch hon.

Fel rhan o'r ymgyrch ac o ymrwymiad y Cynulliad i e-ddemocratiaeth – o ddefnyddio cyfyngau newydd a phoblogaidd i gyfathrebu â chynulleidfaoedd 'anodd eu cyrraedd' arferol – mae Pleidleisiwch 2011 yn cynnwys rhaglen hysbysebu ar-lein. Mae'r ymgyrch wedi'i chynllunio'n benodol i dargedu pobl rhwng 18 a 35 oed. Cafodd trefnwyr yr ymgyrch wybod trwy waith ymchwil fod y grŵp hwn yng Nghymru yn wahanol i'w cyfoedion yn Lloegr; maent yn ddinasyddion mwy gweithgar, yn gwneud mwy o waith gwirfoddol ond yn aml, nid ydynt yn arfer eu hawli i bleidleisio. Cynlluniwyd yr ymgyrch hon, sydd i'w gweld ar safleoedd rhwydweithio cymdeithasol fel Facebook, Hotmail ac MSN Messaging, ac yn newid rhwng y ddwy iaith yn awtomatig, i roi'r hwb angenrheidiol i bobl ifanc fynd allan a phleidleisio.

Tra bo'r ymgyrch hysbysebu ar-lein yn elfen bwysig o geisio cyflawni cyfrifoldebau Comisiwn y Cynulliad i ymgysylltu â'r cyhoedd a chodi ymwybyddiaeth o ddatganoli a'r broses ddemocrataidd, mae nifer o ddulliau cyfathrebu eraill, mwy traddodiadol wedi'u defnyddio hefyd. Yn eu plith: mae rhaglen gref ar gyfer cysylltu â'r cyfyngau, sydd, wrth dargedu'r wasg wythnosol leol a'r papurau bro hefyd wedi sicrhau sylw gan rwydwaith y BBC, yn cynnwys BBC Television News, Radio 4 a Radio 5 Live; gweithgareddau allgymorth fel cyflwyniadau i fudiadau Merched y Wawr, Rotari, sefydliadau gwirfoddol; taith Bws Allgymorth i bob un o'r 22 ardal awdurdodau lleol; cyfres o fideos yn sôn am bynciau amrywiol fel pwy sy'n cael pleidleisio, sut i gofrestru ar gyfer pleidleisio a beth i'w ddisgwyl ar y diwrnod pleidleisio, a gynhyrchwyd yn fewnol; gweithdai addysgol, gweithgareddau allgymorth a hyfforddiant dysgu'n seiliedig ar bleidleisio ac ar thema democratiaeth; a chyfres o ddeunyddiau marchnata a chyhoeddiadau amlwg sydd wedi bod ar gael i'r cyhoedd mewn digwyddiadau, yn y Senedd ac yn yr holl weithgareddau allgymorth ers mis Gorffennaf 2010.

Mae nifer o'r gweithgareddau hyn yn rhan o waith arferol y tîm Cyfathrebu Allanol. Mae ymgyrch Pleidleisiwch 2011 wedi bod yn ganolbwynt penodol a phwysig ar gyfer y gweithgareddau.